

Talk about good coffee!

Miss Muggins Coffee and Fresh Donuts



# CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 15, Issue 4, September 25, 2010

PIZZA HUT & KFC

There's a Reason We're Number 1 "0 TRANS FAT"

864-0911



## Laurent Lacroix Runs for Township Council

# Strong Leadership Focused on Results



My name is Laurent Lacroix, or known by most as Larry. I have decided to run for Township Council. I have served the Township of Chapleau as Councilor from 1994 to 1997. My experience as Township Councilor was very meaningful and worthwhile. I learned how the Township operates and how to bring improvements in

the way the municipality works. I have decided to add my candidacy for this upcoming election because I have come to the conclusion that Chapleau is on the verge of significant and exciting changes, especially as it relates to the local economy, and that the municipality must better adapt itself and respond positively to the opportunities that are on their way. I moved to

Chapleau in 1988 as owner and operator of Laurent Lacroix Bus Lines. In 2008 I became a partner in A.C.E Contracting. As many of you know, I have also been busy working on a Bio-energy project, which will be located on the old A&L Lafreniere Lumber property. Some delays have been experienced, primarily due to the global credit crash in 2009, but the project has seen some very exciting developments lately. Talks are underway with the Ontario Power Authority, and we are in discussions with international investors. The project is very much moving forward. Although I wasn't born and raised in Chapleau, I have spent the past 22 years

as a Chapleauite. I have worked here, built my businesses here, and raised my family here. Chapleau is more than just a community, it's my home. Chapleau has faced economic hardship in the past few years, but the efforts made by our municipality and the Economic Renewal Committee for the last four years are starting to pay off. Chapleau has hit rock bottom and is now on its way up. Unfortunately, a lot of the latest progress is not obvious and visible for most people as most of the work had to be undertaken in the background and required a high level of confidentiality. Economic development is like an iceberg... the visible

part is only a very small fraction of what is actually going on. Chapleau will have its day of celebration, but in the meantime, we must move with confidence that our efforts and investments will bear fruit. The present Mayor and Council have left a solid foundation upon which the new Council can build. The ground works for many projects have been completed: the seniors' complex, the revitalization plan, research into new industries, the development of our municipal industrial property. Chapleau now needs to move from thinking about what can be done to improve its situation, to bringing about the changes that will finally make things

happen. The next four years will be crucial for Chapleau, as our community moves into its greatest period of development since the establishment of its sawmills in the mid 1900's. Our Township Council will need people with strong business experience and good knowledge of municipal governance to ensure we stay focused and bring the positive changes that are needed to support growth and development. Thank you for your time and consideration. If you have any questions, concerns or comments to share, please don't hesitate to call me at 864-0257 or email [larrylacroix@hotmail.ca](mailto:larrylacroix@hotmail.ca)

## A Local Entrepreneur builds her own future in Chapleau

Chapleau welcomes a new local business offering dental cleaning

services. Simply Clean Dental Care is owned and operated by local entrepreneur Krista Moreau. Simply Clean is located at 95 Birch Street, which is the same commercial home building that housed Marcel's Barber Shop for many years. The Dental Care clinic is located upstairs in a converted apartment which has just been totally renovated. Krista graduated

from Collège Boréal in 2003 in the Dental Hygiene Program. Upon graduation and successful completion of the National Dental Hygiene Certification Exam, Krista moved to Barrie to work for Dr. Chan in a fast paced dental office. Krista has been working with Dr. Chan since 2004 until she moved back to her home town to setup her practice. She has a wide array of

experience performing various hygiene and ortho dental services. Simply Clean Dental Care performs an array of services which are covered by most dental insurance plans. Walk In's are also welcome based on availability. Some services include: teeth cleaning, teeth whitening, pit and fissure sealants and also mouth guards. The clinic is setup with



all brand new equipment everyone would expect from any professional dental care office. Customers are encouraged to drop by or call for appointments.

Long Term Forecast

Friday

High 17 Low 12

Saturday

High 10 Low 7

Sunday

High 13 Low 6

Monday


High 16 Low 6

Tuesday

High 17 Low 8

Wednesday

High 17 Low 10





CALL TODAY FOR SEPTIC SERVICES

HAVE IT DONE BEFORE THE COLD WEATHER ARRIVES!

Visit our website at [www.northernhaul.com](http://www.northernhaul.com) for a list of our services!

NORTHERN HAUL... We do it all!

Serving the north with Distinction since 1996

Martel Rd. P.O. Box 788 Chapleau, On POM 1K0 PH: 705-864-1095 FAX: 705--864-1110

# Élection 2010: Tout feu tout flammes



J'aimerais prendre ce moment pour m'introduire aux citoyens de Chapleau. Je m'appelle Lisi Crichton et je me représente comme conseillère municipale. Je suis née et j'ai grandi à Chapleau. Je suis de retour suite à mes études post-secondaire pour vivre à Chapleau car je veux fonder une famille dans ma ville natale. J'ai toujours aimé le nord et je veux que Chapleau soit un bel et bon endroit pour vivre. Je suis membre de plusieurs comités, tel que le Chapleau

Economic Renewal Committee, Chapleau Leisure and Cultural Services Committee, Local Youth Committee, et je fais beaucoup d'heures de bénévolat avec autres organisations ce qui démontre mon engagement envers la communauté. Comme conseillère, je crois que j'aurais une meilleure opportunité à diriger ces comités plus productivement, donner aux citoyens de Chapleau une voix et la chance de s'exprimer à ce qui concerne ce qu'ils veulent dans leur communauté tout en créant des résultats. Je crois que cette communauté a un sérieux manqué d'évènements et d'activités ce qui n'attire pas les gens à venir visiter notre

communauté sans dire s'installer ici et je veux m'engager à donner de mon temps et mes énergies pour travailler avec des comités et je veux écouter ce que les citoyens de Chapleau, jeunes et âgés ont à dire à propos de leur communauté. Je crois que les évènements sociaux sont très importants pour le morale et le bien-être de Chapleau et que les évènements tel que: une fin de semaine de sports (Sports Weekend, un carnaval plein d'activités, le festival de la nature sont importants est que ces évènements doivent être réorganisés. Ça m'inquiète de voir que peu de nos jeunes veulent revenir vivre à Chapleau lorsqu'ils ont terminé leurs études post-secondaire ou soit que nos jeunes déménagent pour poursuivre une carrière à l'extérieur de Chapleau. En vue de la situation économique que nous vivons présentement, je crois que c'est nécessaire que je me présente comme conseillère municipale dans le but de donner une voix à la jeunesse de notre communauté, donner une raison à ceux qui ont quitté Chapleau de revenir et être un

membre actif qui représente les constituants. J'ai beaucoup d'énergie and je suis très responsable. Je crois qu'avec des petits changements, Chapleau peut à nouveau être une communauté vibrante et énergétique. Il y a de nombreuses inquiétudes qui me sont importantes et comme conseillère municipale, je voudrais y voir pour améliorer notre communauté. Je veux concentrer sur l'infrastructure tel que un terrain de tennis, la plage municipale, terrain de golf et je veux tenter d'entretenir et de supporter ce qui existe déjà et de regarder à des nouvelles façons d'embellir Chapleau. Comme membre du conseil municipal, je voudrais que l'on concentre sur la revitalisation de notre communauté et que nous sommes vraiment ouverts pour commercer. Une autre de mes inquiétudes est de regarder à nos responsabilités fiscales et de voir où le maire et les membres du conseil mettent au point vos argent and d'être ouvert et transparent dans les procédures. Comme membre du conseil, je crois que j'ai la

**Be Wise!**  
**Advertise in**  
**The Chapleau**  
**Express**

Perhaps you shared more than a smile ...

If you had unprotected sex, you could have chlamydia.

**Be safe. Get tested.**

See your health care provider or call the Sudbury & District Health Unit.

Toll free 1-866-522-9200

Sudbury & District Health Unit Service de santé publique

**Centre culturel Louis-Hémon**

**18ième Édition / 18<sup>th</sup> Annual Concours de chasse 2010 2010 Moose Hunting Contest**

Plus gros panache / Biggest antlers  
Plus longues oreilles / Longest ears  
Plus petites oreilles / Shortest ears

Coût d'inscription : **\$25.00** Registration Fee  
Entrée gratuite au Bal des Chasseurs  
Free admission to the Hunters Ball

**Mise-tôt / Early Bird - 1 octobre 2010 (4:00 p.m.)**  
\$200.00 certificat-cadeau / gift certificate

Date limite pour s'inscrire / Last date to register  
le vendredi 08 octobre 2010 à 16 h  
Friday, October 8<sup>th</sup>, 2010 (4:00 p.m.)

Pour s'inscrire ou information  
To register or information  
9 Broomhead Road - 864-1126  
hemoninc@bellnet.ca

GOING TO CHURCH	
<b>Catholic Church</b> <b>SACRED-HEART OF JESUS PARISH</b> <b>PAROISSE SACRÉ-COEUR DE JÉSUS</b> 26 Lorne Street North OFFICE- 21 Lansdowne St.N. 864-0747 New Schedule Effective Nov. 7/09 Nouvel horaire à compter du 7 nov/09 Sat/sam 7 p.m. (E or F) Sun/dim 9:30 a.m. (F or E) Weekdays/Semaine lun-ven 9:30 a.m. Wed/Mer (Hosp) 11:30 a.m. <b>Fr. Sébastien Groleau</b>	<b>CHAPLEAU PENTECOSTAL CHURCH</b> 9 Elm Street (P.A.O.C.) 864-0828 Sunday 10:30 a.m. & 7 p.m. Wed. Family Night 7-8 p.m. Fri. Story Hour 3:30-4:30 p.m. Pastor Dan Lee
<b>ST. JEAN DE BRÉBEUF (Sultan)</b> Liturgy of the Word Liturgie de la parole Mass 3rd Sunday Messe 3e dim 12:00 Noon (B) Permanent Deacon Diacre Permanent Ted Castilloux	<b>TRINITY UNITED CHURCH</b> Corner of Beech and Lorne 864-1221 Sunday Service and Sunday School 11:00 a.m. Anna Chikoski Soup Kettle every 2nd Wednesday of the month  www.angelfire.com/on/trinityuc
<b>Diocese of Moosonee Anglican Church of Canada</b> <b>ST. JOHN'S CHURCH</b> 4 Pine Street West 864-1604 Sunday Service 10:30 a.m. Rev. Bruce Roberts	<b>OUR LADY OF SEVEN SORROWS PARISH</b> <b>PAROISSE NOTRE-DAME-DES-SEPT-DOULEURS (Foleyet)</b>  Liturgy of the Word Liturgie de la Parole Mass 2nd-4th Sunday/ Messe 2e-4e dim 12:00 Noon (B)
<b>ST. MARY'S ANGLICAN CATHOLIC CHURCH</b>  78 Devonshire Street 864-0909 Sunday Service 10 a.m.	<b>COMMUNITY BIBLE CHAPEL</b> Corner of King and Maple 864-0470 Communion Service 9:30 Family Bible Hour 11 a.m. Including Sunday School Evening Bible Study and Ladies Bible Study during the week Transportation available Al Tremblay

**The Chapleau Express**  
P.O. Box 457  
Chapleau (Ont.) P0M 1K0  
Telephone - Fax : 705-864-2579  
e-mail : chaexpress@sympatico.ca  
Published every Saturday/Sunday  
Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.

The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Saturday. If you have any comments, please feel free to contact us. Subscriptions: **\$80.00 per year (Canada) \$150.00 U.S per year (U.S.A)** Canadian Publications Products Sales Agreement #30183799

capacité de représenter l'intérêt de notre communauté et de faire une différence positive pour que Chapleau soit un bien meilleur endroit pour y demeurer. Si vous avez des questions, des commentaires ou des inquiétudes, vous pouvez me rejoindre par courriel à : lisi.crichton@hotmail.com ou m'écrire au coordonné suivant : Lisi Crichton, C.P. 1809, Chapleau ON. P0M 1K0

**Pimii Kamik Gas Bar & Gift Shop**  
*Located on the Chapleau Cree First Nation*

**SUMMER HOURS**  
will be from 7 a.m. - 10 p.m.,  
7 days a week

**Drop by and check out our line of Authentic Native Crafts, Unique Gift Ideas, Jewellery, and Gift Certificates TOO!**


**We also carry road trip snacks, which includes Subs, Chips, Pop, plus a whole lot more.**

**Your Propane Refilling Station**

Chapleau High School graduates in 1969 caught 'in crossfire of generation gap', according to Miss S.B. Pallett while Beanie BeaBop reports on winners of drama awards

Chapleau Moments

by Michael J. Morris



Chapleau High School students were told at their 1969 Commencement that they were caught "in the crossfire" of the generation gap by Miss S.B. Pallett, a former teacher and principal at the school.

Miss Pallett, who had been invited to return as guest speaker, about 29 years after she had left Chapleau, told the students that they lived in an increasingly demanding world where their "enthusiasm, ideas and initiative were needed."

"You must make the world a better place to live in," Miss Pallett challenged the graduates, adding "never has there been such a challenge for youth. You are caught in the crossfire of the generation gap."

"Life gives back to you in proportion you give to it... Keep your minds receptive to new ideas and all need a positive

set of values in spite of what others may think, say or do and you must be able to say no. No is still a good word."

Referring to the high price paid by two preceding generations for freedom in World Wars I and II, Miss Pallett urged students to continue creating a society where they had "freedom to be themselves without hurting the freedom of others. This was bought at a very high price by the two preceding generations."

"Happiness comes not by looking for it but by the way of life you lead."

Miss Pallett was introduced by Frank Coulter, a member of the Chapleau Board of Education, former CHS student and World War II veteran. She was thanked by student Brenda Pellow.

Kazufumi Higuchi was the valedictorian and

recipient of the Austin McClellan Scholarship presented to him by Conrad Tremblay, also a board member, former student and World War II veteran.

Kazufumi, Lucy Bignucolo and George Harris were presented Ontario Scholarships J.B. Walsh, the school principal.

The Allan Austin Memorial Scholarship was presented to Marie Eveline by Aldee Martel, a board member, while another of the older awards at the time, the Davidson-Crozier was presented to Molly O'Connor by Mrs. Lillian (Crozier) Robinson.

The chair of the Chapleau Board of Education was Rev. Murray Arnill, and other members were Frank Braumberger, Douglas Jardine, Mansel Robinson and Leo Walzak. Business administrator was

Elmer Freeborn and assistant business administrator was Anita Deluce.

Meanwhile, "Beanie BeaBop" was writing High School News in the Chapleau Sentinel. In one of her columns she wrote about the school's annual drama show, pointing out that the gym was packed for both nights of the production.

Barbara Hoath's hilarious performance of 'The Howse' was outstanding and merited her an award for best performance by a newcomer," Beanie wrote.

"Awarded for their best individual performance was 'Mary and Ernie' (Mary Whitney and Ernie Chambers) whose melodious singing was pleasing to the ear as well as to the mind.

"It was so difficult to decide who won as best actress, Janet Morris in 'Three

on a Bench' or Marie Therese Belair in 'Pen of My Aunt' so both tied for best actress. Michelle Ouellette was voted best supporting actress and John Cosgrove best supporting actor.

"Bob Fife received the honours of best actor for his performance in 'Pen of My Aunt.' (I just can't resist as aside re Bob. He must have been preparing for his role as Ottawa Bureau Chief of CTV News while a student at CHS.)

How many of the teaching staff do remember if you were a CHS student in 1969-70. They were Pat Bamford, R.M. Cote, Ora Devine, Margaret Rose Fortin, Wayne Guest, Ross Hryhorchuk, Carolyn Kay, R.J. Lemieux, Eleanor Lyttle, Ray MacDonald, Connie Plexman, Sonia Riddoch, Tom Riddoch, Merv Sheridan, Barbara Simpson, Nick Stevens, Marie Tremblay, John Tymchuk and me. Mr. Walsh was principal. The school secretary was Mrs. M. Levesque and custodians were Gilbert Landry, Art Linklater and Wes Tatler.

But, who was "Beanie BeaBop" ? My email is mj.morris@live.ca

BLAZE KING

WOOD STOVES

Contact

Rick Geroux

705-779-3304



Dr. L. R. Simpson

VETERINARIAN

Will be at the Trinity United Church

Monday, October 4th, 2010

FOR APPOINTMENTS CALL

Nadene McEachren at 864-1055

lrs.vet@gmail.com

TRINITY UNITED CHURCH

Harvest

Delight Tea


Friday October 1, 2010

From 7:00 to 9:00 P.M.

Baking, Preserves, Books & Touch & Take

Admission \$3





Get Healthy, Get Active, Socialize

TURNING POINT DÉCISIF PRESENTS

ITS "WELLNESS À LA CARTE" PROGRAMMING

Sept 28 – 9:00 a.m. Exercise/Yoga with Shannon Fuller

Sept 28 – 9:55 a.m. Walking Club

Sept 29 – 1:00 p.m. Line Dancing with Sylvie Lapointe

Sept 30 – 9:00 a.m. Exercise/Yoga with Shannon Fuller

Sept 30 – 9:55 a.m. Walking Club

Oct 5 – 9:00 a.m. Exercise/Yoga with Shannon Fuller

Oct 5 – 9:55 a.m. Walking Club

Oct 6 – 1:00 p.m. Line Dancing with Sylvie Lapointe

Oct 6 – 1:30 p.m. Cooking Class with Padraig Taaffe

Oct 7 – 9:00 a.m. Exercise/Yoga with Shannon Fuller

Oct 7 – 9:55 a.m. Walking Club

Oct 7 – 1:30 p.m. Cooking Class with Padraig Taaffe

SIGN UP NOW – CALL 864-1919

Visons la santé, l'activité physique et les activités sociales

PROGRAMMATION DE « BIEN-ÊTRE A LA CARTE »

OFFERTE PAR TURNING POINT DÉCISIF

28 sept – 9 h 00 Exercice/Yoga avec Shannon Fuller

28 sept – 9 h 55 Club de marche

29 sept – 13 h 00 Danse de ligne avec Sylvie Lapointe

30 sept – 9 h 00 Exercice/Yoga avec Shannon Fuller

30 sept – 9 h 55 Club de marche

5 oct – 9 h 00 Exercice/Yoga avec Shannon Fuller

5 oct – 9 h 55 Club de marche

6 oct – 13 h 00 Danse de ligne avec Sylvie Lapointe

6 oct – 13 h 30 Cours de cuisine santé avec Padraig Taaffe

7 oct – 9 h 00 Exercice/Yoga avec Shannon Fuller

7 oct – 9 h 55 Club de marche

7 oct – 13 h 30 Cours de cuisine santé avec Padraig Taaffe

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

EN COMPOSANT LE 864-1919

 Ontario

Licenced

Motor Vehicle

Inspection Station



Chapleau Cree

Auto/Truck

Monday - Friday

8:30 a.m - 4:30 p.m.

"Preventive Maintenance keeps you on the road"

FOX LAKE RESERVE

CALL

864-9090

for an

appointment

# PATRICIA CANO – MUSICA DE LAS AMERICAS... et plus loin encore



Patricia Cano was born in Sudbury, where she began her career on stage as a young dancer, and later, as a community theatre player. After studies in Theater and Spanish literature at the University of Toronto, she embraced the career of traveling artist, first with Tomson Highway, the Cree

writer and composer, then with le Théâtre du Soleil. In 2001, Patricia performed the lead role of Emily Dictionary in Highway's play Rose, followed the title role in his play The Incredible Adventures of Mary-Jane Mosquito, commissioned by the Stratford Music Festival. Since

then, the two have traveled the world together performing Tomson Highway's songs and stories in cabaret form! In August 2009, they premiered a brand new Cree cabaret entitled <KISAGEETIN>, written and composed by Tomson Highway, and performed for the first time in Sudbury at Le Théâtre du Nouvel-Ontario.

The second collaboration of great importance for Patricia's artistic career, began in January 2003, when she joined the Parisian-based theatre company, Le Théâtre du Soleil. Patricia worked four years with the company, first on the music stage and later as <comedienne> and finally as a singer. The theatre director sent Patricia to Seoul, South Korea in 2005 to study traditional Korean singing with a voice master, and this experience, along

with a growing desire to sing changed her path forever, leading her away from the Old World and back to the New World


Since 2007, Patricia has invested her energies toward building a singing career. Her partner in this pursuit is a Brazilian friend, guitarist and composer, Carlos Bernardo. In 2008, Patricia spent 6 months in Rio de Janeiro, befriending exceptional musicians of the <Carioca> jazz scene, as well as beginning to write music of her own.

In August 2009, Patricia recorded <This is the New World>, her first album. There are twelve songs on the album, nine of which are original works composed in collaboration with Carlos Bernardo, in no less than four languages. The album was launched in November 2009 in Sudbury, Hamilton,

Toronto and Thunder Bay. January 29th, 2010 Patricia launched the album in Lina, Peru – her ancestral homeland.

The Centre culturel Louis-Hémon will be presenting Patricia Cano on October 2nd, at 7h30 pm at École secondaire Trillium.

The Centre is inviting the whole community to attend. Tickets are available at the Centre or at FormationPLUS and will also be available at the door. You can see more of Patricia on her website [www.patriciacano.com](http://www.patriciacano.com) Come and celebrate Patricia's birthday with us.



**Supported Independent Living and Between Friends Coffee Shop**  
will be closed from  
September 29th through to October 22nd

For Sloma Valet services, pick up and drop off will be at Turning Point located at 8 Lorne St. South


In case of an emergency or should you require immediate assistance please contact  
Turning Point at 864-1919  
\*\*\*\*\*

**Le programme d'Aide à la vie autonome et le Coin café Entre Amis**  
seront fermés du 29 septembre au 22 octobre

Pour le service de Sloma Valet, rendez-vous à Point décisif situé au 8, rue Lorne Sud

Pour toutes situations d'urgence ou d'assistance immédiate, veuillez rejoindre Point décisif au 864-1919

**William E. “Bill” McLeod**



Will be at the  
Chapleau Public  
Library

**Thursday,  
September 30th**  
2:00 p.m. to 4:00 p.m.  
and 7:00 p.m. to 9:00 p.m.

**To Sign Copies of His New Book**

**CHAPLEAU: Retrospective on Life in an Isolated Northern Community**

For Those Unable to Attend  
and Wishing to Obtain Copies:

Phone Bill McLeod  
at 705-522-3858 or e-mail  
[wemcleod@sympatico.ca](mailto:wemcleod@sympatico.ca)

**ROCH'S  
AUTO REPAIR**




24 hour Emergency Towing  
Oil Changes  
**\$20.00**  
plus oil filter & taxes.

Have all of your fluids checked  
along with your tire pressure  
Call us today to book an  
appointment at  
**864-1477**

**“The Bully” Support Group**

The Chapleau Best Start Hub and Child and Family Centre are partnering to offer a support group for children ages 9-12 years. There will be a “Boys” and “Girls” group offered for four sessions each on Monday and Wednesday evening beginning Wednesday October 13th (girls) and Monday October 18th (boys) from 6:30-8:00pm. This program is to try and encourage positive relationships and build on self esteem. Please call Trish Hamill @864-1886 for more information or to register your child.





**The Chapleau Child Care Centre**  
would like to assist you

to take care of your children while you work, attend school or enjoy that much-needed break.

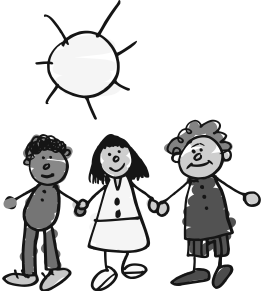
We offer a variety of early learning and care programs for children from birth to twelve years of age.

Services are available in French and English from 7:30 a.m. to 5:30 p.m. Monday to Friday each week.

We also offer different user options, family rates and subsidy.

**Stop by the Centre at 28 Golf Road or call 864-1886 for more information!!**

**Let us be a part of your child’s learning experience!**





# Breakfast is Served



The tradition continues. On the first full day of school, Wednesday, September 8, the staff of Chapleau High School served the students a hearty breakfast of juice, pancakes, ham and fresh fruit. The students enjoyed their breakfast, thanked the staff and thus began a school year in which, hopefully, all students will experience academic success and thoroughly enjoy their school year.

## The MAYOR'S CHAIR

The town administration have been most hospitable and receptive to share their time and information and knowledge with me as I have visited several departments of the township and gleaned valuable knowledge concerning the operations of Chapleau. I have done a lot of walk arounds and made notes of my findings. I see the operation and administration as, business as usual, but the playing field is a little different.

We have installed a web-cam to monitor train movements in Chapleau. This is the initial phase to create more tourist traffic within our town, with obvious benefit to several commercial businesses and a spin off for every citizen. This extra tourist traffic will create jobs.

Three inexpensive improvements to aid in this progressive move.

1. Fetch the CPR caboose now collecting dust in the CPR marshalling yard and place it in the museum property as an additional attraction for tourists. I once moved a caboose into my basement at home. No big deal.
2. Repair the inside of the locomotive cab for safe and interesting viewing. New floor and new ceiling. Use a local carpenter. Assemble all the gauges and fixtures that are in museum storage, a simple task with no expense. Paint and polish the cab interior. We can use all local talent here.
3. Paint the numbering of the locomotive 5433 to a professional and authentic standard. Dr. Ian Macdonald writes, "It is quite easy to take the image enclosed and generate a mask to guide the painter and give it real authenticity. This is what railway buffs desperately want." He is willing to contribute his expertise.
4. The necessary follow up to generate money for the museum and for the town can now be addressed and put into function mode. The museum will now be self sustaining. Expenditures allotted for the museum now, can be spent on other worthwhile projects. This should be addressed as a heritage issue. We need a banner advertising the museum on Monk Street, to stop the traffic dead in their tracks to view and support the museum activities. I have a design and a quote for the banner. I have several ideas to generate income from the museum site. WE need to attract tourism again. WE need to find any way we can to get our name on the map. WE need to bring tourist dollars to our merchants front doors. We need to uncover funds to repair and provide appropriate and necessary upkeep to our buildings and infrastructure including water and sewage systems and roads.

Identify infrastructure projects where any servicing and maintenance can employ local trades-people or merchants . Painting, concrete repairs, planting, other repairs to lighting, equipment, the beaches, town forestry etc. and do a diligent search for funding. There are zillions of dollars being doled out. Surely some of it can go to Chapleau. This is one area of concentration that will receive my undivided attention. Buildings need to be maintained or they start to cost money just to keep open. Next week, more ideas for Chapleau, ideas that are functional, down to earth that will provide jobs , interest and excitement for our town and for you.



Dr. Pellow, candidate for Mayor and Ted Burns, campaign manager

Respectfully submitted, Dr. Bill Pellow Candidate for Mayor

# Chapleau Girls Hockey set to begin 5th season



Team Manager Marianne Leach presents “Pinky” with Most Dedicated Player award for the Bantams.



Coach Kyle St.Amand presents Holli Canning with Most Valuable Player award for the Bantams.



Chapleau Chicks Bantam Team and Coach at 2009/2010 Season Banquet.



Coaching staff, Natalie Tessier, Trainer; Brian Leach, Assistant Coach; Jeff Hamill, Coach; and Vicki Langelier, Trainer, present Amy McAdam with Most Dedicated Player for the Pee wee Team.



Chapleau Chicks Pee wee Team at 2009/2010 Season Banquet.

Started by only a few ambitious volunteers the Chapleau chicks continue to grow. This past season they were able to split into a Pee wee and a Bantam team. In this new season the Chicks are

working to be able to offer pee wee, bantam and midget girl's hockey. This past June the Chicks held their first formal banquet and awards dinner. Pee wee awards were given to: Most Valuable – Ashley Leach; Most Dedicated – Amy McAdam; Most Improved – Tammy Lefebvre; and Most Sportsmanlike – Renay Bernier. In the Bantam division: Most Valuable – Holli Canning; Most



Assistant Coach David O'Hearn presents Karine Turcotte with the Most Improved Player award for the Bantams.

Dedicated – Christianne “Pinky” Domingue; Most Improved – Karine Turcotte; and Most Sportsmanlike – Kassie Friend. A big thank you to the Legion for the venue. We would also like to thank our sponsors, coaching staff and parents for all their contributions towards the success of the Chapleau Chicks. We are excited to begin our 5th season! Please contact Marianne Leach at 864-1106 or Kyle St. Amand at 864-0416 for more details or to sign up. Season starts soon.

## Disturbance Results In Charges

On September 12, 2010 at 2:20 am Superior East OPP in Chapleau were patrolling near the Royal Canadian Legion on Young Street. The officers observed a group exiting the Legion who began yelling obscenities at police. Police approached the group and initially warned them to stop yelling and leave the area. The group refused to comply and as a result officers placed one male under arrest for being intoxicated. The male, assisted by three other males, began to resist the officers and as a result one officer was assaulted and the group obstructed police as they attempted to place the first male under arrest. As a result the four males had to be forcibly restrained. Damage was also done to one of the police cruisers during this incident. The following charges have now been laid: Ethan Cooke age 21 of Chapleau, Ontario has

been charged with the following Criminal Code charges: Assault a Peace Officer; Mischief under \$5000.00; Assault with Intent to Resist Arrest; A Liquor Licence Act charge of Being Intoxicated in a Public Place was also laid. Anthony Houle age 22 of Gallagher Township has been charged with: Obstruct Peace Officer (Criminal Code of Canada); Being Intoxicated in a Public Place (Liquor

Licence Act of Ontario). Steven Cooke age 23 of Chapleau, Ontario has been charged with: Obstruct Peace Officer (Criminal Code of Canada). Taylor Edwards age 21 of Chapleau, Ontario stands charged with: Obstruct Peace Officer (Criminal Code of Canada). They will appear in Chapleau Criminal Court on October 27, 2010 to answer to the charges.

Vous avez peut-être échangé plus qu'un sourire...

Si vous avez eu une relation sexuelle non protégée, vous pourriez avoir la chlamydia.

**Ne prenez aucun risque. Passez un examen.**

Consultez votre fournisseur de soins de santé ou appelez le Service de santé publique de Sudbury et du district.

Sans frais 1-866-522-9200

Sudbury & District Health Unit Service de santé publique

## Need Your Grade Twelve? Call Us!

**Literacy & Basic Skills**  
English, Math, Sciences, Computer Applications, Keyboarding and GED Preparation

**Academic Career Entrance**  
Grade twelve equivalency for College, Apprenticeship Programs and Job Readiness

# Chapleau LEARNING CENTRE

## FREE Adult Learning 864-2323

Funded by the Government of Ontario

# On the Campaign Trail



**William R. “Bill” Pellow candidate for Mayor, Ted Burns Campaign Manager and Mr. Barry McNelly Regional Manager of Tembec Lumber Industries, Chapleau's largest employer. A meeting with an interesting exchange and update of information and productive ideas.**

## Music with Brian



**By Trish Hamill**  
Children's musical entertainer “Music with Brian” spent evening delighting families with his friends Hippo and Lion. Brian and his friends came all the way from

Guelph Ontario to entertain children in Chapleau. His performance was very interactive and children left with huge smiles on their faces. Thank you to all 160 people who came out to enjoy the

show, and a big thank you to Trillium High School for the use of their beautiful space. This event was sponsored by the Chapleau Child Care Centre and Chapleau Best Start Hub.

For best results, send your articles and photos electronically to [chaexpress@sympatico.ca](mailto:chaexpress@sympatico.ca)



Centre culturel Louis-Hémon

Présente



100% GARANTI

MUSICA DE LAS AMERICAS...et plus loin encore

avec/with

### Patricia cano

le samedi 2 octobre à 19h30  
Saturday, October 2 at 7h30 pm  
Ecole secondaire Trillium (cafétorium)

Adulte 25\$ 20\$ (membre)  
Étudiant 5\$ (j'VAIS) 10\$ (à la porte)  
Enfant 5\$ (accompagné d'un adulte obligatoire)

Info/Billet : 864-1126  
Réservation : 864-1126 ou [www.francochapleau.ca](http://www.francochapleau.ca)

Billet disponible au *Centre culturel*  
Et *Formation PLUS*-69 rue Birch





# AVIS D'ÉLECTION

Municipalité

CHAPLEAU

Quartier no.

NA

Section de vote no.

NA

ATTENDU QUE le nombre de candidats déclarés à chacun des postes suivants est plus du nombre requis pour pourvoir aux postes;

AVIS EST DONNÉ QUE une élection sera tenue aux dates et heures et emplacements mentionnées ci-dessous.

POSTES POUR LESQUELS L'ÉLECTION SERA TENUE	
MAIRE	(1)
CONSEILLERS (IÈRES)	(4)
CONSEILLER (IÈRE) SCOLAIRE (Publique Francais)	(1)

VOTE PAR ANTICIPATIONS			
DATE	EMPLACEMENT	HEURES	
17 oct./10	Hôtel de Ville 20 rue Pine St. O. Salle du Conseil	10h00	20h00
20 oct./10	Hôtel de Ville 20 rue Pine St. O. Salle du Conseil	10h00	20h00

JOUR DU SCRUTIN

Les bureaux de vote doivent être ouverts de 10h00 à 20h00 le **lundi 25 octobre, 2010.**

EMPLACEMENT: Hôtel de Ville, 20 rue Pine St. O. Salle du Conseil

DEMANDE Á L'ÉGARD DE NOMINATION DE MANDATAIRE ET MODES DE SCRUTIN DE REMPLACEMENT

Le dernier jour pour présenter une demande de certificat sur nomination d'un mandataire est le **lundi 25 octobre 2010 à 16h30.**

**Assurez-vous que votre nom est sur la liste d'électeurs à l'Hôtel de Ville 20 rue Pine O.**

DONNÉ SOUS MA MAIN ce 25<sup>ième</sup> jour du mois de septembre, 2010

Allan Pellow

-----

Signature du secrétaire ☒ OU mandataire ☐





# NOTICE OF VOTE

Municipality.

CHAPLEAU

Ward. No.

NA

Voting Subdivision No.

NA

WHEREAS more candidates have been nominated to each of the following offices than the number required to fill such offices;

NOTICE is hereby given that voting will be held upon the dates and at the times and places stated in this notice for the purpose of electing the holders of such offices.

OFFICES FOR WHICH VOTING TO BE HELD
MAYOR (1)
COUNCILLORS (4)
PUBLIC SCHOOL TRUSTEE (FRENCH PUBLIC) (1)

ADVANCE VOTING			
DATE	LOCATION	A.M.	TIME P.M.
Oct.17/10	CIVIC CENTRE 20 Pine St. W. Council Chambers	10:00	8:00
Oct.20/10	CIVIC CENTRE 20 Pine St. W. Council Chambers	10:00	8:00

REGULAR VOTING

Regular voting will be held from 10:00 a.m. to 8:00 p.m. on **Monday, October 25, 2010**

LOCATION: Civic Centre, 20 Pine St.W. Council Chambers

PROXY APPLICATIONS AND ALTERNATIVE VOTING METHODS

The last day for making application to the clerk for a certificate to vote by proxy is **Monday, October 25, 2010, 4:30 p.m.**

**Please ensure that your name is on the voters list located at the Civic Centre, 20 Pine St. W.**

GIVEN UNDER MY HAND this 25th day of September, 2010

Allan Pellow

Signature of clerk ☒ OR designate ☐

# An Active Chapleau is a Healthy Chapleau

By André Byham

One of the major issues that is prominent during this election campaign is the need to have more organised activities in Chapleau. Ratepayers have been contacting me to express their concerns and needs, elaborating that not enough activities are offered.

In response, I have met with the Recreation Director to express my views and share my vision of what needs to be done to rectify this issue. I strongly believe that we need to increase activities both in quantity and quality. Many resources are underused and we

must strive to use them to their full potential as such is the case with the Field of Dreams as an example. We must find a qualified individual for track and field activities to develop a Chapleau team and from there, organize events and competitions which promote physical fitness as well as economic growth by having the participants from other towns come to Chapleau.

I believe that we must insure that everyone has access to the activities organized in Chapleau. Many organizations such as Canadian Tire, Tim Horton's... offer sponsorships to help

individuals and groups gain access to recreational activities. Perhaps our local citizens can benefit from a potential sponsor such as mentioned.

We must assure that our community is empowered to be active. Every part of our community must be utilised so that we may organize group and family activities. We must ensure not to place barriers or restrictions that would discourage participation. We must also look outside the box when it comes to organizing activities. There are new sports that are very popular in other areas

and which are very popular to the younger generation but that are not promoted locally. That way of thinking must be changed to attract and keep our population active.

It is imperative that we revisit the fees that we ask for. Although the community is not financially rich, we must strive to make participating in activities possible for everyone therefore, the fee system must be affordable for everyone in this community. More participation will bring in more fees collected and our facilities will be utilised to a maximum. A United Chapleau is a Strong Chapleau! On



October 25th, join my team by voting for André Byham.

# Un Chapleau Actif est un Chapleau en Santé

Par André Byham

Une des inquiétudes dominantes dans cette campagne électorale est le besoin d'avoir plus d'activités organisées à Chapleau. Les contribuables m'ont exprimé leurs inquiétudes et leurs besoins à ce sujet.

Suite à ces propos, j'ai rencontré notre Directeur récréatif pour lui exprimer ce que je constatais et j'ai partagé avec lui ma vision de ce que doit être accompli pour remédier à ceci. Je

crois que nous devons augmenter la quantité et la qualité des activités. Nos ressources ne sont pas utilisées à plein potentiel et un exemple de ceci est le terrain de piste et pelouse. Nous devons trouver une personne qualifiée dans le domaine de piste et pelouse pour développer une équipe à Chapleau et de là, nous serons en mesure d'organiser des événements et des tournois attirant des participants de l'extérieur. Ceci sera

aussi du développement économique. Cette idée s'applique à d'autres domaines.

Je crois que nous devons assurer que tout le monde ait accès aux activités organisées à Chapleau. Plusieurs organisations peuvent être approchées comme Canadian Tire ou Tim Horton's car ils ont un programme de commanditaire ce qui aiderait des groupes ou individus à bénéficier de commanditaires potentiels.

Nous devons nous assurer que la communauté a le

potentiel d'être active. Toutes les ressources communautaires doivent être utilisées pour permettre des activités de groupe ou familiales. Nous devons faire attention de pas mettre des barrières qui décourageraient la participation. Nous devons penser de façon créative en organisant nos activités. De nouveaux sports sont populaires dans d'autres endroits et dans notre population de jeunes, cependant, ils ne sont pas encore proposés localement. Nous devons penser

d'une façon différente pour garder notre population active.

Il est très important de revisiter notre façon d'établir les frais pour les activités. Notre communauté n'est pas riche financièrement mais nous devons nous forcer à rendre la participation possible alors tous ces frais


doivent être raisonnables pour tout le monde. Plus de participation devrait amener plus de revenus.

Un Chapleau uni est un Chapleau fort! Le 25 octobre joignez-vous à mon équipe en votant pour André Byham comme maire.



**I.D. Photos**  
FAC - PAL

**864-1870**



**WANTED IMMEDIATELY CUSTODIAN**

Applications can be mailed to:  
Royal Canadian Legion Br.5  
P.O. Box 370  
Chapleau, ON P0M 1K0  
or dropped off at the Bisco Room  
James Apsey, President

**NOTICE TO CREDITORS AND OTHERS**

*In the estate of Rose Kathleen Connelly*


All claims against the Estate of Rose Kathleen Connelly, late of the Town of Chapleau, in the Province of Ontario, who died on August 15, 2010, must be filed with the undersigned personal representative on or before November 5, 2010, after which date the estate will be distributed having regard only to the claims of which the estate Trustee then shall have notice.

Dated at Chapleau, Ontario, on September 2, 2010.

Graham C. Bertrand  
**Trustee of the Estate of Rose Kathleen Connelly**  
P.O. Box 907  
Chapleau, Ontario  
P0M 1K0

**French Family Math**

The Chapleau Best Start Hub will be offering a French Family Math Program for families with children in JK, SK and 1. Family Math is a fun program that helps parents build confidence and feel they are better able to help their children enjoy and understand math. The program will be offered at the French Day Care on Wednesday evenings from 6:30-8:00pm starting October 20th and will run for 6 weeks. Children attend Family Math with their parents which makes it that much more Fun! To register for Family Math or for more information please call Trish



# FIRE PREVENTION WEEK

## October 3 - 9

Open house Wednesday  
October 6, 2010 from 7:00 to 9:00 P.M.  
at the Fire Hall

**Everyone welcome.**

Activities for everyone.

*Please make sure to change your smoke detector batteries,  
install Carbon Monoxide Detectors and clean your chimneys*



# SEMAINE DE LA PRÉVENTION DES INCENDIES du 3 au 9 octobre

Portes ouvertes Mercredi  
le 6 d'octobre, 2010 19h00 à 21h00  
au poste de pompier

**Bienvenue à tous**

Activités pour tous

*Assurez-vous de mettre de nouvelles piles dans vos détecteur à fumée,  
d'installez des détecteur de monoxyde carbone et de nettoyer vos  
cheminées*



# Vote For - Votez Pour

- Bilingual
- Raised in Chapleau
- Self-motivated leader
- Ready to work every day at the municipal office
- Interested in maintaining what is already in place and willing to add whatever is needed to help Chapleauites live a better life
- Involved and experienced in working budgets for regional or provincial committees
- Multitasking skills
- Able to rally people towards a united common goal and experienced in creating partnerships
- Concerned with the well-being and needs for groups of all ages
- Aware of present pressing issues such as: economic concerns, infrastructure and revitalisation plan, housing needs for the elderly and vulnerable population, the desires and frustrations expressed by the youth in our community
- Ready to work on viable solutions to the community's different projects
- I will contribute my time to answer to the needs of our community; and I will devote my energies towards new projects while maintaining a balanced budget and searching for other sources of funding.



**Pierrette  
Ouellette**  
for Councillor  
pour conseillère

- bilingue
- élevée à Chapleau
- leader motivée et pleine d'initiative
- intéressée de maintenir les acquis et d'ajouter pour agrémenter la vie des citoyens/citoyennes de Chapleau
- impliquée et riche d'expériences à travailler les budgets dans plusieurs organismes locaux et régionaux
- capable de travailler et de gérer plusieurs dossiers à la fois
- soucieuse du bien-être et des besoins de tous les groupes d'âge
- capable de rallier les gens vers un but commun et habituée à créer des partenariats
- dévouée à la tâche de mieux desservir la population tout en maintenant un budget équilibré, en recherchant de nouvelles subventions
- renseignée sur les dossiers de l'heure : les soucis économiques, la nécessité d'infrastructure et de revitalisation, le besoin de logements pour personnes vieillissantes, les désirs et frustrations exprimés par la jeunesse
- prête à travailler pour trouver des solutions viables aux différents besoins
- Je promets de dévouer mon temps et mon énergie à bien desservir la communauté de Chapleau tout en maintenant un budget équilibré et en recherchant de nouvelles subventions

# Kia of Timmins helps Children's Wish Foundation

*Kia Canada Inc. makes 2010 Targa Newfoundland its official debut of Canadian Motorsports Program*



Bruce Stewart, president of Kia of Timmins is pleased to announce that his dealership will be participating in the cross-Canada challenge to raise \$100,000 for the Children's Wish Foundation.

Kia Canada Inc. is back competing in the 2010 Targa Newfoundland rally with a 2010 Kia Forte

Koup which marks the official debut of the Canadian edition of motorsports for the company. In addition, Kia Canada is partnering with its dealer body and Team Wishful Thinking to raise \$100,000 for the Children's Wish Foundation by the end of the rally program.

"Kia Canada is proud to showcase the

2010 Kia Forte Koup at Targa Newfoundland as its official return to this, world class event" said Maria Soklis Vice-President and Chief Operating Officer (COO) Kia Canada Inc. "I'm certain this vehicle's DNA will resonate with motorsport fans throughout Canada"

Targa Newfoundland 2010 provides a natural extension to the current US based motorsports program that was revealed late 2009. Kia Motors America revealed its US motorsports program by teaming up with the Kinetic Group to build and campaign two Forte Koups in the 2010 Grand-Am KONI Sports Car Challenge Series in the Street Tuner (ST) class. For the second time in less than a month, Forte Koups are back on the road competing in Canada. On August 13-15 at the Grand Prix de Trois-Rivières both Team Kinetic Koups made a stop at the tour.

The 2010 Forte Koup has been entered into the Modern Division of Targa driven by Adam Hill who originally hails

from Perth Austrailia and now calls Vancouver home and Mark Kostick of Edmonton Alberta. Both competitors are competing under the banner for Team Wishful Thinking as part of a partnership to raise \$100,000 for the Children's Wish Foundation. Both Kostick and Hill partnered with Kia Canada for this cause.

Kia dealers across Canada have joined the fundraising effort by committing a portion of the proceeds of each vehicle sold between August 16 and September 18, 2010. "Kia Canada retailers across Canada are behind us on this endeavor" said Mark Kostick. "They want to see the car perform well and understand that the Children's Wish Foundation is a great charity".

The 2010 Forte Koup finished in 'racing red' was donated by Kia Canada for the 2010 Targa Newfoundland rally. Sherwood Kia in Edmonton, Alberta modified the vehicle to make it 'rally ready' for specific class. The new 2.4-litre Forte Koup promises to uphold the family tradition, with a mix of power, handling and durability ideally suited to the rigors of a week of competition.

After competing in Targa, the vehicle will tour the vast majority of autoshows in Canada and will be located in the brand new Kia Canada

display for the 2011 autoshow circuit. In early spring 2011, the vehicle will be auctioned-off and all proceeds will be donated to The Children's Wish Foundation.

Kia was among the earliest corporate supporters of Targa, fielding a then-new Kia Rio for the media team of auto writer Bob English and local radio personality Ken Ash in the inaugural Targa Newfoundland in 2002. Over the next three

years, Kia cars won class honours for the company several times.

Follow the Koup and Team Wishful Thinking daily experience at the following: [www.kia.ca/targa](http://www.kia.ca/targa)

Donations to the Targa fund raising efforts can be made at <http://www.childrenswish.ca/targa>.

Mr. Stewart is very pleased and confident that the \$100,000 will be raised for the Children's Wish Foundation.

## BLAZE KING WOOD STOVES

**For the Best Prices  
See your local  
Blaze King Dealer**

**Collins Home Hardware**  
Serving  
Chapleau and  
Sault Ste. Marie  
**AREA**

**FREE BEAN SUPPER**  
compliments of  
Dr. William R. "Bill" Pellow.



## Legion Hall

**5-7 p.m. Saturday  
October 2nd, 2010**

An opportunity to  
meet the Candidate for  
**MAYOR**  
Bill Pellow.

For Transportation please call 864-1777.

### THE ROYAL CANADIAN LEGION 2010 ANNUAL POPPY CAMPAIGN

Dear Citizens,  
The annual distribution of poppies and wreaths is the Royal Canadian Legion's only national appeal for funds which is held in trust in a separate account.

Branch Poppy Trust Funds are reservoirs from which emergency assistance can be given to needy veterans, their dependents and the widows and children of deceased ex- servicemen and women in this area. The Poppy fund is the Canadian Legion's way of remembering the debt which all of us owe to those who sacrificed so much. In addition to the act of remembrance, contributions to the Poppy fund are expressions of thanks to those who died or have been disabled.

If you wish to make a donation to the Poppy Trust Fund or to purchase a wreath, please mail your donation or wreath request to:

The Royal Canadian Legion Poppy Fund,  
Branch No.5  
P.O. Box 370 Chapleau, ON – P0M 1K0  
Attn: Darryl Brunette, Poppy Chairman

Kindly signify if you wish your remembrance wreath delivered to you or if you or a representative would like to place it at the Chapleau Cenotaph on Thursday, November 11th after the Cenotaph Service.

We would appreciate your co-operation in replying as soon as possible as orders must be placed in advance to ensure delivery.  
Closing dates for wreaths is November 9th at noon.

#24 Wreath \$115.00	#20 Wreath \$63.00
#14 Wreath \$48.00	#08 Wreath \$30.00
#35 Cross \$43.00	

Thank you for your support.  
Sincerely,

Darryl Brunette, Poppy Chairman

## CHAPLEAU REC HOCKEY

The 2010-11 season will be starting on October 26th.  
The season will consist of 30 games.  
Entry fees this year will be as follows:

\$260.00 paid in full by Oct.15 or  
\$150.00 by October 15th and \$150.00 by November 5.  
**No refunds**

For more information or to register please contact:  
B.J. Bertrand 705-941-8710  
Kevin Morris at Rec. Centre 864-0154 8:30 a.m. - 4:30 p.m.



# Hello Chapleau



**By Kimmo Keski-Pukkila**

Young or old, male or female, French speaking or English speaking we are all residents of Chapleau and we should have the right for our ideas and concerns to not only be heard but to also be addressed. If I am elected and have the privilege of being Mayor, I will ensure that this will happen. City council should not run in secret and behind closed doors.

The public has the right to know what is happening so they are able to voice their opinions. The public has the right to know what new projects are in the works and what projects have been voted against and why. The town of Chapleau would benefit greatly from a City Council that will work together, openly where all the citizens of Chapleau are considered. If one idea is good, then many good

ideas together can form a great one. If the Council has a finger on the pulse of the community wonderful things can happen. No one person can change the future of Chapleau for the better, but working as one big team we can all make it happen and take pride in a job well done.

Promoting Tourism for all seasons will be an essential key to the success of our town. Snowmobiling, hunting, fishing,

canoeing, camping, skiing, hiking, hockey, softball, concerts and festivals are all events and activities that Chapleau can support. The list is endless. We have all the resources within our town and surrounding area to host these. We must try to host events AND ADVERTISE THEM so that surrounding communities are aware that things are happening in Chapleau and come here to spend their hard earned dollars. Each person who visits will spend money in Chapleau. They will buy fuel, groceries, eat in local restaurants, stay in local hotels, visit local taverns and convenience stores, purchase their beer and liquor locally and even buy tools and parts for boats, ATV's and snowmobiles. This will help the local economy and encourage growth within our business sector. People will not just stumble into our town as we are too far off any major highways. We must promote Chapleau and bring

the people here.

It is very important that when we try new things we don't give up on them if they are not a great success the first time. These things take time to grow and develop. Persistence will be the key to success. Word of mouth is a great form of advertisement. When people do come we must sell our town and the event to them. If they had a good time and thought highly of Chapleau, they will spread the word to friends and family. Every new person who comes to the event in the following year should be considered a success. Everybody remembers what SPORTS WEEKEND was like in Chapleau, right?


That brings me to my final point which is consistency. Let us take Sports Weekend and the Winter Carnival for examples. They must be held on the same weekend every year. People from other communities who need to plan ahead to attend these events should not be left guessing when they will be held. They take time off of work and holidays to come. They will

become frustrated and will go somewhere else. If you have it at the same time every year locals and visitors can all plan ahead. This would also give ample time to advertise these events and increase the attendance. Local business owners can also bring in extra stock and maybe take advantage of more people in town to have sales and move merchandise. A starting point would be to have Sports Weekend on the August long weekend and Winter Carnival on the February long weekend every year. No changing dates.

Although I am not French speaking, I do come from a bilingual home and know how frustrating this can be. My wife speaks French and is willing to assist me in answering any questions or emails from our French speaking citizens. She will translate for me and I will answer to the best of my ability.

I can be reached by e-mail at [keski-pukkila@hotmail.com](mailto:keski-pukkila@hotmail.com) or for discussion at 705-929-0603.

Thank you for your time and have a great weekend.



**PART-TIME EMPLOYMENT OPPORTUNITY**

The Leisure and Culture Services Department is seeking canteen workers and skate patrol for the 2008-09 winter operation.

**Canteen Workers**  
**Positive skills will include:**


- Must be at least 15yrs old
- Professional mannerism
- Willing to work evenings and weekends as required
- Ability to multi-task

**Skate Patrol**  
**Positive skills will include:**

- Must be at least 16yrs old
- Professional mannerism
- Willing to work Tuesday & Friday night public skating sessions

Resumes will be accepted by the undersigned until **4:30pm, Friday October 1, 2010.**

**Mr. Kevin Morris**  
**Leisure & Culture Services Department**  
**P.O. Box 129**  
**Chapleau, ON**  
**P0M 1K0**



**OFFRE D'EMPLOI À TEMPS PARTIEL**

Le Service de la Culture et des Loisirs de Chapleau a besoin de préposé-e-s à la cantine et de surveillants de patinoire pour la saison hivernale 2008-09.

**Préposé-e-s à la cantine**  
**Parmi les compétences recherchées:**

- être âgé-e d'au moins 15 ans
- avoir de l'entregent
- être disposé-e à travailler en soirée et les fins de semaine sur demande
- capable d'assumer une multiplicité de tâches

**Surveillant-e-s de patinoire**  
**Parmi les compétences recherchées:**

- être âgé-e d'au moins 16 ans
- avoir de l'entregent
- être disposé-e à travailler lors des séances de patinage du mardi et du vendredi soir.

Prière d'acheminer son curriculum vitae au soussigné au plus tard le **vendredi 1 octobre 2010 à 16h30.**

## Classified ads WORK



**SUPERIOR EAST/SUPÉRIEUR EST**  
**Community Futures Development Corporation**  
**Société d'aide au développement des collectivités**

**Attention: Small Business Owners and Potential Business Owners**  
The staff of the Superior East Community Futures Development Corporation will be in Chapleau on September 30, 2010. Please call 1-800-387-5776, x21 to arrange for an appointment to discuss your **small business counselling or loan needs.**

**Attention: Propriétaires de petites entreprises et propriétaires potentiels d'entreprises**  
Le personnel de la Société d'aide au développement des collectivités Supérieur Est sera à Chapleau le 30 septembre 2010. Appelez au 1-800-387-5776, x21 pour fixer un rendez-vous afin de discuter **vos besoins de prêts ou de conseils pour petites entreprises.**

# Prove you love your forest!

## Enter the Northeast Superior Forest Community's Fall/Winter Photo Contest

Do you love spending time in the forests of the Northeast Superior region? Do you always have your camera on hand, ready to capture breathtaking scenic views, unique wildlife, or special memories? Why not enter the Northeast Superior Forest Community's (NSFC) Fall/Winter Photo Contest?

The NSFC invites all residents and visitors of the Northeast Superior region to capture

special moments spent enjoying our local forests and submit your photos for a chance to win great prizes. The NSFC recognizes the importance of all forest benefits and values, including economic, social, recreational, cultural, and aesthetic. The organization hopes that this contest will encourage residents to head outside and enjoy the forest throughout the entire year. Jayme Crittenden, the NSFC's Marketing and Communications Coordinator encourages participants to take pictures of anything they think is special or interesting in our local forests, “our organization values the forest from the forest floor to the peak of the highest tree, and that's how participants should approach this contest” says Crittenden, “take pictures of your favorite wildlife, trees, non-timber forest products like mushrooms and berries, scenic views, cultural or recreational activities in the forest...whatever you like!”.

In order to qualify for the contest, pictures must be original, unpublished photographs taken of or in the forests of the Northeast Superior Region of Ontario. The contest will run from September 7th, 2010 until January 31st, 2011, there is no limit on the number of entries allowed per person, and it is open to all age groups. “Because the region we live in is so beautiful year-round, with each season offering very different photo opportunities, the NSFC will also run a second photo contest

beginning in the spring that will allow you to enter your favourite pictures from the spring and summer seasons”, says Crittenden. The organization will provide updates on the progress of the contest through their new blog (<http://nsfc-blog.blogspot.com/>) and Facebook pages, so be sure to check both forums regularly to stay informed! To enter the contest send pictures and entry forms to: The Northeast

Superior Forest Community 12 Birch Street East, P.O Box 1388 Chapleau, ON P0M 1K0 or email them to: [jcrittenden@nsfc.ca](mailto:jcrittenden@nsfc.ca) For full contest rules and regulations, and for details about prizes, visit the NSFC website [www.nsfc.ca](http://www.nsfc.ca). **About the Northeast Superior Forest Community:** The NSFC is a partnership between six municipalities; Manitouwadge, White River, Hornepayne, Dubreuilville, Wawa, and Chapleau, as well

as the Northeast Superior Regional Chiefs Forum which represents Chapleau Cree, Brunswick House, Michipicoten, Missanabie Cree, Pic Mobert, and Hornepayne First Nations. The NSFC is also one of 11 Forest Community sites funded by Natural Resources Canada's Forest Communities Program, and part of a network of 15 sites across the country who combine to form the Canadian Model Forest Network (CMFN).


Available locally

PRINTING



864-1870  
[jnsigns@gmail.com](mailto:jnsigns@gmail.com)

Envelopes  
Statements NCR  
Invoices NCR  
Receipts NCR  
Business Cards  
Draw Tickets  
Restaurant Place Mats  
Mail Inserts



Conseil des Services du District de  
**Manitoulin-Sudbury**  
District Services Board

200 Main Street East  
Chapleau, ON P5G 1H9  
Téléphone/Téléphone: (705) 862-7800  
Fax/Fax: (705) 862-7800  
Site Web/Website: [www.msdbsb.ca](http://www.msdbsb.ca)

Avis de scrutin  
\*\*AVIS IMPORTANT\*\*

DESTINATAIRES: Tous les résidents du territoire non érigé en Municipalité situé des les districts de Manitoulin-Sudbury Le conseil des services du district de Manitoulin-Sudbury tiendra un scrutin afin de choisir trois (3) membres du territoire non érigé en municipalité à l'égard du secteur sept (7) au sein du conseil des services du district.

La Poste de Canada gèrera le vote par le processus du courrier. Tous les électeurs inscrits recevront une Trousse d'Électeur à la fin de Septembre. Les électeurs sont exhortés de remettre les bulletins de vote avant le 15 octobre 2010. Les bulletins de vote doivent être reçus pas plus tard que 20h00 le 25 octobre, 2010. Si vous ne recevez pas une Trousse d'électeur par tôt octobre, téléphonez 1-800-667-3145 poste 235 pour déterminer si vous êtes sur la liste d'électeurs et/ou le processus pour être inclus.

Qualités requises pour voter:

- Avoir la citoyenneté canadienne,
- Avoir au moins 18 ans, et
- Résider dans le territoire non érigé en municipalité ou être propriétaire ou locataire d'un bien dans le territoire non érigé en municipalité ou être le conjoint ou la conjointe d'un tel propriétaire ou locataire.

Noms des Candidats	Adresse habitante	District
Bruce Killah	Canton d'Elbow Lake	Sudbury
David Leonard	Canton de Foleyet	Sudbury
Edgar Lovelace	Canton de Robinson	Manitoulin
Louise E. Ross	Canton de Mulligan's Bay	Sudbury

Pour de plus amples renseignements, visitez notre site web au <http://www.msdbsb.net/elections>.

DATE DE L'AVIS: le 25 SEPTEMBER 2010

Fern Dominelli, directeur du scrutin, Conseil des services du district de Manitoulin-Sudbury



Conseil des Services du District de  
**Manitoulin-Sudbury**  
District Services Board

200 Main Street East  
Chapleau, ON P5G 1H9  
Téléphone/Téléphone: (705) 862-7800  
Fax/Fax: (705) 862-7800  
Site Web/Website: [www.msdbsb.ca](http://www.msdbsb.ca)

Notice of Election  
\*\*IMPORTANT NOTICE\*\*

TO: All residents of the Territory Without Municipal Organization within the Districts of Manitoulin-Sudbury The Manitoulin-Sudbury District Services Board will hold an election to select three (3) members who will represent the Territory Without Municipal Organization for Area seven (7) to the District Services Board.

Canada Post will manage the Vote by Mail process. All registered voters will receive a Voter's Kit during the latter part of September. Voters are urged to remit ballots by October 15, 2010. Ballots must be received no later than 8:00 p.m. October 25, 2010. If you do not receive a Voter's Kit by early October, please telephone 1-800-667-3145 Ext. 235 to determine if you are on the voters' list and/or how to be added to the list.

Qualified Electors

- a Canadian citizen;
- at least 18 years old; and
- residing in the territory without municipal organization or an owner or tenant of land there, or the spouse of such owner or tenant.


Names of Candidates	Qualifying Address	District
Bruce Killah	Elbow Lake Rd.	Sudbury
David Leonard	Foleyet	Sudbury
Edgar Lovelace	Robinson Twp.	Manitoulin
Louise E. Ross	Mulligan's Bay	Sudbury

For more information, visit our website at <http://www.msdbsb.net/elections>.

DATE OF NOTICE: SEPTEMBER 25, 2010

Fern Dominelli, Returning Officer, Manitoulin-Sudbury District Services Board

BEAR WISE



You're in bear country  
Be Bear Wise.

Exploring Ontario's outdoors? Remember that you're in the natural habitat of black bears.

**Avoid surprise encounters with black bears:**

1. Make noise as you travel through wooded areas
2. Watch for signs of bear activity, like tracks or claw marks on trees
3. Be aware of your surroundings – do not use music headphones

While the chance of seeing or encountering a black bear is low, it is best to be prepared –


- Do not approach the bear
- Slowly back away
- Do not turn and run

To report bear problems call:  
**1 866 514-2327** TTY 705 945-7641

In a life-threatening emergency, call your local police or 911.

For more information, visit our website:  
**[ontario.ca/bearwise](http://ontario.ca/bearwise)**

**Paid for by the Government of Ontario.**



## THE LOCAL MARKET PLACE

### CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Horne-payne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

**ALCOHOLICS ANONYMOUS** Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meeting on Sundays at 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2786

**ALCOOLQUES ANONYMES** Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mercredis soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphone au 864-2786

**Narcotics Anonymous** offers help to anyone who desires to stop using drugs. Meeting every Thursday 7:30 p.m. Saturday 8:30 p.m. basement Sacred Heart Church. Telephone contact 864-2786.

**Alcoholics Anonymous (A.A.)** Open discussion meeting every Monday evening. Brunswick House First Nation Band office lounge 7pm. **Narcotics Anonymous(N.A.)** every Tuesday same place same time. NNADAP Worker @ 864-0174 info.

**Société Alzheimer Society meetings** will be held at the Chapleau Hospital every 1st Monday of each month starting from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.

### APARTMENTS FOR RENT

You need a decent apartment with 1, 2 or 3 bedrooms, fully or semi-furnished, or not, dryer and washer hookups, outdoor balcony, storage shed, private parking. Central location. Call Quality Rental at 864-9075 and leave message. Sep25

**Pineland Country Cottages** has bachelor cabins available for immediate rent. Hydro included. Call 864-2785 to inquire. cont'd

**Large 1 bedroom** apt. centrally located, fridge and stove included, storage, parking & outdoor plug-in. Call 864-0677. Leave message. Oct9

### FOR SALE

1 House trailer for sale at 3 Fontaine Drive Trailer Park. 3 bedroom, wood & electric heat, new shingles. Call 864-0405 or 870-5152. Oct2

### HOUSE FOR RENT

**2 Bedroom bungalow**, recently rebuilt and like new. Located on large quiet lot at 175 Cherry St. Available now at \$575.00 per month. Call Con Schmidt at 864-0617. Oct2

### HOUSES FOR SALE

**3 bedroom** 2 story + basement. Wood & oil heated. 100x150 lot. 325 Martel Road. Call 705-864-0110. Sep11

**Home for Sale**, owner has relocated, price negotiable. 3 bedrooms, 2 baths, eat-in kitchen, sunroom, pantry, dining room, large living room, 24' x 44' garage/workshop, and much more. Must be seen to appreciate this well maintained home. By appointment only. For more information call 705-864-9007 or email devonsiding@sympatico.ca Sep25

### WANTED

Part time office and cleaning staff wanted. Must be energetic and responsible. Good wages. 864-1673. Bridgeview motel.

### CLASSIFIED ADS WORK



The family of the late Tom Hunter would like to thank all those who visited, sent cards and gifts of food or flowers, donated to Cancer research or the Arthritis Society for their outpouring of love and caring at a most difficult time.

Special thanks to my amazing friends, Ludie O'Hearn, Jane Paquette, Maureen and Donat Lavoie, Phyllis and George McLeod; also to Trudy Bernier, R.N. at Chapleau Hospital for her most helpful assistance at the time of Tom's passing; to the Oddfellows for the loan of the hospital bed; the M.N.R. crew; ambulance attendants Melanie Groulx and Gary Welch, and O.P.P. officers Mike Newman and Dustin Dewar for their professional yet empathetic attendance; and to Valerie Fahrer of Gilmartin Funeral Home in Wawa.

*Sincerely,  
Sheila Hunter and family*



### Vehicle of the Week 2007 Chevrolet Avalanche 61 Mission Road, Wawa, ON, P0S 1K0 Phone (705) 856-2394

Price: \$27,999.00  
Odometer: 103,000km  
Doors: 4 Door  
Management  
Fuel: Gasoline  
Stock #: 1079U

Body Style: SUV  
Exterior Colour: Summit White  
Engine: V8 5.3L (Active Fuel  
Transmission: Automatic  
Drive: Four Wheel Drive  
Interior Colour: Light Cashmere  
Leather

Description: DVD Player, Remote Start, Satellite Radio, Power Sunroof, Leather Heated Seats, Keyless Entry, ONStar, 20 inch Aluminum Wheels. Remaining Power Train Factory Warranty up to 160,000 km

### COMING SOON CHAPLEAU ARTS AND CRAFTS FALL FAIR

October 15th & 16th  
PLAN TO ATTEND  
Applications can be picked up at  
The Innovation Centre.  
For more info call 864-9017



### NEW AT THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY NEW DVDs - NOUVEAU DVD

Ratatouille (français inclus)  
Toy Story (français inclus)  
Toy Story 2 (français inclus)  
Wall E. (français inclus)  
The Soloist - Le Soliste

## THE LOCAL MARKET PLACE

### ELECTION 2010

ON  
OCTOBER  
25TH, 2010

MAKE  
YOUR  
VOTE  
COUNT

### BERRY'S FREIGHT SERVICES

TIMMINS - CHAPLEAU -  
TIMMINS

MONDAY TO FRIDAY  
1lb. to 10,000 lbs.

FOR QUALITY  
SERVICES AT  
INEXPENSIVE PRICES  
GIVE US A CALL AT  
**1-705-264-4334**

ALL ADS ARE  
ACCEPTED AT  
THE CHAPLEAU  
INNOVATION  
CENTRE  
DEADLINE FOR  
RECEIVING ADS IS  
WEDNESDAY 4:00 p.m.

### CLASSIFIED ADVERTISING RATES

Regular Classified Ads  
First 25 words or less \$6.25  
Each additional word \$0.16+GST

**No refunds on  
cancelled  
classified ads.**

**Have a  
Good  
Weekend**

### SLOMA CLEANERS

Drop off at Between  
Friends (Cedar Grove)  
Mon to. Fri. 8 am-  
noon and 1-4 pm

Alain Bouffard  
Sales Representative

61 Mission Road  
Wawa, Ontario, P0S 1K0  
Tel: 705-856-2394  
Fax: 705-856-4290  
alainbouffard@missionmotors.com



### ALLEMANO & FITZGERALD Barristers and Solicitors

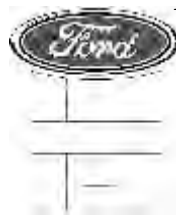
MICHAEL C. ALLEMANO, B.A., L.L.B.  
Certified by the Law Society as a Specialist in Real Estate  
Law

P.O. Box 10,  
369 Queen St. E. Suite 103  
Sault Ste. Marie, Ontario  
P6A 1Z4  
Phone (705) 942-0142  
Fax (705) 942-7188

P.O. Box 1700,  
55 Broadway Avenue,  
Wawa, Ontario  
P0S 1K0  
Phone (705) 856-4970  
Fax (705) 856-2713

### Northern Lights Ford Sales

Andrew G. McKenzie  
11 Years of Service



Highway 17, North  
P.O. Box 1033  
Wawa ON. P0S 1K0  
Bus: 705.856.2775  
Fax: 705.856.4862  
sales@northernlightsford.ca

### BODYLINES BY CRACK LTD.



-5 Licensed Bodymen  
-Insurance Claims  
-Windshield Repairs  
and Replacement



-State of the Art Frame Machine

**ALL WORK GUARANTEED**  
PLEASE CALL 705-856-1406



LABERGE VENNE & PARTNERS  
PROFESSIONAL CORPORATION  
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS  
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS

### Professional Services to Northern Ontario for 25 years

Financial Statements for  
Small Business & Corporations  
Tax Returns - Personal, Corporate and Trust/Estate  
Personal, Retirement, Estate Financial and Tax  
Planning Strategies  
Business Projections, Plans and Financial Proposals  
Computer Consulting  
ACCPAC and Quickbooks

1970 Paris Street, Sudbury, Ontario P3E 3C8  
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvppartners.ca






LABERGE VENNE & PARTNERS  
PROFESSIONAL CORPORATION  
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS  
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS

### 25 ans de service professionnels pour les entreprises du Nord de l'Ontario

États financiers pour petites et moyennes entreprises  
et corporations  
Rapports d'impôts personnel, de compagnie et de fiducie  
Planification financière et fiscale personnelle et de compagnie  
Projections financières, plans d'affaires  
et propositions de financement  
Consultation en informatique  
ACCPAC et Quickbooks

1970 rue Paris, Sudbury, Ontario P3E 3C8  
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvppartners.ca




**CNIB Eye Van**  
In partnership with the  
**Chapleau Diabetes Education Centre**  
Are coming to your community

**October 4– October 8 (Mon – Fri)**

**Diabetes Education and Screening Services**

Specialized diabetes educators on site  
Early detection of diabetes through screening  
Learn about the risk factors for diabetes

**Times:** 8:30 – 12:00 am and 1:00 – 4:30 pm  
**Location:** Chapleau Medical Centre, 2 Broomhead Road  
For more information call: **705-864-3079**



This project made possible by the  
**Ministry of Health & Long-Term Care**  
**Ontario Diabetes Strategy**



**La Clinique ophtalmologique de l'INCA**  
en partenariat avec le  
**Programme d'éducation sur le diabète de Chapleau**  
sera dans votre communauté  
**du 4 octobre au 8 octobre (du lundi au vendredi)**

**Éducation sur le diabète et services de dépistage**

Éducatrices spécialisées en matière de diabète sur place;  
Dépistage précoce du diabète au moyen du dépistage;  
Renseignez-vous sur les facteurs de risque pour le diabète.

**Heures :** de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h 00 à 16 h 30  
**Emplacement :** Centre Médical de Chapleau, 2, rue Broomhead  
Pour obtenir de plus amples renseignements, appelez au : **864-3079**



Ce projet est rendu possible grâce au  
**Ministre de la Santé et des Soins de longue durée**  
et à la **Stratégie ontarienne de lutte contre le diabète**

SALE - SALE - SALE - SALE

**COLLINS HOME HARDWARE**

**Good Selection of Laminate Flooring**  
\$1.59 Sq to \$2.99 per Sq.Ft  
ALL CLEARING AT HALF PRICE

**Door and Window Sale**  
**ALL CLEARING 50% OFF**

<b>3 Squares of Moss Siding</b> Reg. \$159.99 <b>Sale \$59.99</b>	<b>14 Sheets Glasroc</b> Reg. \$24.99 <b>Sale \$9.99</b>
---	--

**CASH AND CARRY**



29 Birch St. East

**864-1030**



51 Birch St. East